

عنوان مقاله:

نویسندگان ایرانی و غیرایرانی انگلیسی رشته های کشاورزی

محل انتشار:

فصلنامه مطالعات زبان و ترجمه، دوره 47، شماره 3 (سال: 1393)

تعداد صفحات اصل مقاله: 32

نویسندگان:

حسن سودمند افشار - استادیار آموزش زبان و ادبیات انگلیسی- دانشگاه بوعلی سینا همدان

روژین قصلانی - کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی- دانشگاه بوعلی سینا همدان

بهروز کلانتری - کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی دانشگاه بوعلی سینا همدان

خلاصه مقاله:

مطالعه حاضر با استفاده از تحلیل پیکر به مصاحبه به بررسی شباهت ها و تفاوت های موجود در استفاده از راهبردهای احتیاط آمیز در بخش های مقدمه و بحث مقالات پژوهشی نویسندگان ایرانی و غیرایرانی مقامات انگلیسی رشته های کشاورزی می پردازد. بدین منظور پیکره مشتمل بر 40 مقاله کشاورزی (20 مقاله انگلیسی کشاورزی از نویسندگان ایرانی و 20 مقاله از نویسندگان غیرایرانی) انتخاب شد. جمع آوری داده های پیکر بر اساس طبقه بندی پیشنهاد شده توسط سلگر-مایر 1994 صورت گرفت. داده ها از طریق نرم افزار SPSS و با استفاده از آمار توصیفی و روش آماری مربع خی (خی دو) مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفتند. نتایج نشان داد که تفاوت معنی داری بین فراوانی استفاده از عبارات احتیاط آمیز در بخش های مقدمه مبحث مقالات نویسندگان ایرانی و غیرایرانی مقالات انگلیسی رشته های کشاورزی وجود دارد. همچنین در اقدامی نوآورانه با 32 نفر از نویسندگان ایرانی مقالات انگلیسی رشته های کشاورزی مصاحبه ای انجام شد. تحلیل محتوای مصاحبه ها نشان داد عدم آگاهی نویسندگان ایرانی از عبارات احتیاط تامیس و همچنین 100 زبان انگلیسی ایشان به ترتیب بیشترین تاثیر را در عدم استفاده آن ها از این عبارات داشتند.

کلمات کلیدی:

عبارات احتیاط آمیز، مقالات پژوهشی کشاورزی، بحث، مقدمه، نویسندگان ایرانی، نویسندگان غیرایرانی

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/722144>

